

FISSA 通訊 第八十六號

入境處部門刊物 - 境象 *Image*

入境處部門刊物「境象 2015」已經出版，已向部門登記電子郵箱號碼的退休同事應該已收到由福利組發出的電子版境象。如有查詢，請電郵至 secretary@hkfissa.org 或 ws@immd.gov.hk。

長官會所裝修後復業

位於灣仔告士打道入境處總部20樓長官會所及餐廳裝修工程已經完成，並已於11月17日恢復所有餐飲服務。要聯絡餐廳訂位請電 2829 3734。

由於會所及餐廳復業，本會於每月最後的星期四在該地點安排的晚間聚會亦將如常舉行，11月的聚會是11月26日星期四，請大家踴躍參加。

訃告

我們的舊同僚及永遠會員區慶昌先生 (Mr AU Hing Cheong Samuel) 於本年11月11日在香港瑪麗醫院逝世。噩耗傳來，不勝悼念。區先生服務入境處六年，1969年轉到另一政府部門工作，1997年退休。

區太太已通知本會他丈夫的殯葬事宜，轉載如下：

安魂彌撒謹訂於

12月10日(星期四)早上十時正

於薄扶林置富徑1號露德聖母堂舉行。

彌撒後將安排旅遊巴士接載各親友至歌連臣角火葬場。

火葬儀式後謹備解穢午餐，並由旅遊巴士接載各親友至酒樓。

謹請各親友回覆出席與否，以便安排旅遊巴接送事宜。

亦由於聖堂地方不大，敬辭花圈、花牌，各位親友心意全留心中，繁文褥節可免矣。

有意參加12月10日安魂彌撒的會員，請於12月7日前通知第二秘書羅衍璋女士〈電話：9462 1245〉。

僑居海外舊同僚消息

噩耗傳來，居於加拿大溫哥華的舊同僚周錦漢先生 (Mr Charles K.H. Chow) 於本年10月25日病逝。其家人已為亡者在當地教堂舉行辭別儀式。周先生早於1984年退休，之後移居海外。

中國兒童基金 Chinese Children Fund

協會收到兩位不想透露姓名的會員捐款給中國兒童基金，分別為港幣壹千元及三千元正，令更多在學兒童受惠，非常感謝。

本會中國兒童基金自2012年開始參與加拿大植苗基金會的資助項目，幫助中國廣西貧困農村的學生完成高中教育。現時每年資助【廣西壯族自治區桂平市石龍鎮石龍民族中學】一百五十名高中生，每人每年人民幣一千二百元正。

除了捐款，會員也可以自費參加每年由植苗基金會主辦的廣西考察之旅，探訪各受資助學校，了解一下學生們是否已收到款項，又可以面對面給學生們一些鼓勵，讓他們感受到關懷和愛護。2016年的廣西考察之旅暫定 3月舉行，詳細安排稍後公布。

有心捐款人士請與本會第二司庫溫少薇女士(電話：9041 4432)或任何一位委員聯絡。如蒙以劃線支票捐款，抬頭請寫：「香港前入境處職員協會有限公司」或“The Hong Kong Former Immigration Service Staff Association Limited”。

響應「植苗基金」為一位大學生籌措學費

本會會員響應植苗基金呼籲為廣西學生陳樟鳳籌措學費，幫助她在加拿大 Trinity Western University 修讀 BA in Leadership，捐款已全數送交植苗基金香港辦事處，收據將於稍後發還給會員。

陳樟鳳已抵達加拿大登記入學，她寫了一封感謝信給幫助她的人，並分享她到加拿大後的生活點滴。請參閱附件一。

會費調整

本會會費由創會時訂定：會員年費港幣一百元正、永遠會員一次過繳交港幣一千元正。時已十年，現屆委員會經商討後決定調整會費，由2016年4月1日開始，會員年費增加至港幣一百五十元正。為了鼓勵大家成為永遠會員，永遠會員會費不會增加，仍然是港幣一千元正，現時每年繳交會費的會員只需補交港幣九百元正，即成為永遠會員。

我們籲請會員在加價前將會籍轉為永久性，如有查詢，可致電9462 1245與第二秘書羅衍璋女士聯絡。

誠邀參加義工服務

入境處義工隊十二月份的活動有很多：

- ◆ 「輪椅維修」12月1、2、8日，(星期二、三) 香港輪椅輔助隊舉辦，為輪椅使用者檢查及維修。每次需要六名義工 (須有輪椅維修知識 / 技能者)。
- ◆ 「2015香港義工嘉許典禮」 12月5日 (星期六) 上午9時至下午5時 協助由「社會福利署推廣義工服務督導委員會」於沙田(沙田石門安睦街30號鄉議局大樓大劇院)舉辦的活動，義工負責維持秩序、協助典禮順利進行。
- ◆ 「工展顯關懷2015」外出活動-12月12日 (星期六) 上午10時45分至下午2時 協助由「東華三院 馬興秋安老院」舉辦的活動，義工負責陪同照顧院友由馬興秋安老院往銅鑼灣維園(工展會場)參觀工展會及購物。
- ◆ 「城門河皇者之戰馬拉松長跑 2015」12月13日 (星期日) 上午7時至下午1時正 協助由「力行社」於馬鞍山、沙田及大埔舉辦的活動，義工負責協助佈置場地、維持秩序、接待登記、分發物資、召集選手、計時等。
- ◆ 「助鄰扶老步行顯愛心2015 - 步行籌款」2015年12月13日 (星期日) 上午9時至下午5時 協助鄰舍輔導會屯門良景長者日間護理服務中心於大埔海濱公園舉辦的活動，義工負責協助及陪伴長者參加步行籌款。
- ◆ 「聖誕聯歡會2015」12月16日 (星期三) 上午10時至11時30分 協助由「耀能協會 安定工場」於屯門區安定邨定泰樓地下安定工場舉辦的活動，義工負責協助學員參與遊戲及表演等。
- ◆ 「椿礪角慈氏護養院義工服務」12月16日 (星期三) 中午1200至1時45分 協助由「醫院管理 椿礪角慈氏護養院」於維多利亞公園舉辦的活動，義工負責協助照顧坐輪椅人士和長期臥床的病人到工展會購物。

本會會員可自由選擇合適項目，參與服務社會及幫助有需要的人，使生活更加充實。請登入本會網站 (<http://www.hkfissa.org>)的「活動專區」頁頂部「入境處義工隊通訊」連線查看各項詳情，或瀏覽義工隊的網站(<http://www.idvwt.org.hk/>)。

協會的活動

2015年10月12-15日 往貴州四天遊的相片已上網，請瀏覽 <http://www.hkfissa.org> 本會網站之「相片分享」頁。

2015年11月19日 秋季聚餐的相片會陸續上網，請留意 <http://www.hkfissa.org> 本會網站之「相片分享」頁。

2015年12月10日(星期四) 往大埔慈山寺參學

由香港商人李嘉誠先生出資興建的大埔慈山寺、以及世界第二高戶外觀音像，已完成並開放給公眾人士毋須支付門票進入參觀。

本會已成功預約於12月10日早上以團體名義前往大埔慈山寺參學，名額60位，參學完畢後前往粉嶺蓬瀛仙館午膳，品嚐齋菜。是次活動會員可獲車費津貼（旅遊巴士由大埔墟火車站至慈山寺／慈山寺至粉嶺蓬瀛仙館），同行人士要自付車資（每位會員最多可邀請一位年滿18歲的人士參加）。

報名詳情請參閱附件二或瀏覽本會網站之「活動專區」頁。

2016年1月18日(星期一) 遠足 - 大埔滘林徑（紅路）

一月份溫度降低，適合行山活動。是次路程從大埔滘自然護理區入口上山，繼行大埔滘林徑之紅路。此路段除於上山時走一段斜路外，餘下的路並不難行。沿途綠蔭蔽天，景色怡人，實乃旅遊的好去處。

全程約兩小時。詳情請參閱附件三或瀏覽本會網站之「活動專區」頁。

定期活動

本會繼續每星期在銅鑼灣紀律部隊人員體育及康樂會預訂羽毛球場供會員練習，時間是每星期二及星期五由上午11時至下午1時，費用每位每次30元。有興趣參加的會員可與本會執委彭鉅銓先生聯絡（電話：9535 8384）。如要與其他會員見面，亦可在每星期二下午1時30分到該會所西餐廳參加午膳。

由於長官會所及餐廳裝修工程已經完成，本會亦會繼續安排每月最後的星期四晚於灣仔入境處總部20樓長官會所的聚會，方便會員小聚，緬懷一下在紀律部隊工作的時光。時間由下午6時至晚上11時，晚餐在長官會所餐廳。各會員可隨意到場，無需預先報名參加，輕談淺唱，歡渡一個快樂的晚上。

會員優惠

提供優惠給本會會員的公司或機構，包括精美唱片有限公司、樂韻琴行、美酒無限、張國光耳鼻喉專科醫生醫務所、亞達志公司、創意城228家居協會、長者安居服務協會、Ambassador 網上禮品公司、啟視配鏡中心、合一有機產品、香港聽力公司、潤訊通信手提電話優惠計劃（請上網查看新優惠計劃）、心臟科專科蘇煒垣醫生診金八折優惠、位元堂藥廠有限公司多項消費優惠、鍾沛林律師免費法律諮詢、汪家智註冊脊骨神經科醫生治療費用半價優惠、東華三院健康檢查服務優惠、百樂酒店午餐下午茶晚餐及宵夜自助餐折扣優惠等，詳細資料已上載於本會網站的「優惠福利」頁內。

本會會繼續聯絡不同機構，爭取優惠福利。會員如有提供，請隨時與任何一位執委聯絡。

聯絡方法

本會網址是 <http://www.hkfissa.org>。會員如有查詢或意見，可致函本會郵箱，即香港郵政總局郵箱 5853 號，或傳真至 (852) 2367 1671，或電郵 secretary@hkfissa.org。

會長 潘梁潔貞

2015 年 11 月 25 日

... 附件一、二、三

Dear auntie /uncle,

This is Ivy Chen. I received your email address from auntie Bethia and she shared your email address with me knowing that I am going to send you my status report and to share my first Canadian experience with you.

I'd like to thank you for helping me a lot. I like Canada very much, because it is so beautiful. Everything here such as the climate, air, water, food, and plants etc, are so great! I've been totally used to daily life here, and I am really happy here. You are always been great to me, so I am very grateful for everything you do.

I am learning language in Trinity Western University now. There are three modules of the language course which will last 15 weeks. I am in the second module which is about ICT (Information and Communication Technology) now. The first module was about Public Relations and the third one will be Management. The courses are pretty good, I have been learning a lot since I became a student of TWU, and my teacher is so professional and humorous so I like the courses very much! In the first module, I did the best jobs for the two presentations. The first presentation was about the stores in Richmond Center, I presented Victoria's Secret and The Body Shop. The second one was about a deceptive company, Sanlu Group which was a notorious company in China was showed in my presentation. Anyway, I'll try my best!

I did voluntary work in Alice Wong office from Oct 14th to Oct 19th, 2015. The most thing I did was door knocking, it was interesting even though sometimes it made me tired, because I learnt a lot and also made friends with other volunteers. It is so nice, isn't it?

Everyone says that I am a very lucky girl. Yes, I am. Thanks to the letter of Wai young office, I could get my visa, so that I could be here; A nice auntie bought me the air ticket so that I could come to Canada before the school enrollment; Before I left China, an auntie and an uncle were very kind to me, they specifically took me to Hong Kong and they prepared everything for me. When I went to the airport, my tears ran down, because I saw auntie praying for me. Their love was touched me deeply; When I arrived in Canada, auntie Bethia took me to her house and taught me a lot of things about daily life here. Once she said that she treated me as her daughter, these words made me surrounded with warm all the time; A nice auntie took me to the Queen Elizabeth Park the next day, we were so happy there, and we shared lots of ideas with each other. It was a wonderful day. She also took me out to enjoy the sunset over the sea at Mid-Autumn Festival so that I might not celebrate the big festival alone and it was the most romantic Mid-Autumn Festival in my life! And we also went to White Rock, it was so splendid! A friendly couple took me to a Christian mission, it was the first time to attend that kind of mission, it was memorable; A handsome young man who was the first person that I talked with only used English here took me to Richmond night market. I was very nervous, you know, because of my poor Spoken-English, but he was very nice and gentle, he tried to

talk more so that I could be more comfortable, and I learnt a lot from him; I live with auntie Billie and uncle George, they are so cordial. They cooked so much delicious food for me and auntie Billie also taught me a lot especially 'The Bible' which I wanted to learn before I came to here; I am also very happy to stay with their lovely granddaughter called Sarah, and Sarah's parents, they are very friendly; A kind uncle bought me a good computer and CD player, which made me very surprised; A warm couple took me to Union Gospel Mission's 75th anniversary in which I was very interested. They also took me to some beautiful places on the weekend as well. The auntie said, 'It is not easy to leave your family and friends to come to an unfamiliar place. We are happy to know you and be your friends.' She made me very pleasant. It is hard to leave people and the things I know very well, but I still feel good, happy and lucky because of your love and the love of the 'God'.

I do believe that I have a good fate with the God. I have been talking to the nature since I was a child. I started to talk with 'God' till I learned the word - 'God' at about 12 years old, because I believed in 'shen (神)'. I knew he could hear me, so when the first time I had a fantastic dinner with some aunts and uncles, I could not help crying even though I tried to make them happier while I was praying for you sincerely, because I knew he would help me to make the prayer come true, I was very thankful. On Oct 12th, auntie Billie and uncle George took me to their church where had a Thanksgiving party, I got lost in the songs which I liked best. They reminded me of my childhood when I talked to the God, I was moved and my tears fell down because I saw the shadow of the 'God' who was in my heart for a long time. On Oct 17th, I took part in the party of Stream of Praise Music Ministries with auntie and uncle, at that night, I could see the 'God' clearly, I found him and I was very grateful.

I love 'God' and he loves me as well, he always teaches me how to be a good person, and how to help others in need. So I am always happy when I see people helping others, because I think the 'God' also lives in their heart, he is so amazing and wonderful, right?

I am so glad to know you and to study here. I am so lucky, and always fortunate in my life, I am very grateful for everything besides some tough things in my life. I know everything that the 'God' give us is meaningful. Thank you very much for the things you have been doing for me, the other students in China and other countries. I know it is very hard to keep helping us for such a long time, so we are always very thankful for you!

I will never forget the original intention - Transmit love. I will try my best to do everything. Thanks again and wish you all the best!

Love from,

Chen Zhangfeng Ivy

往大埔慈山寺參學

位於大埔洞梓的慈山寺背靠八仙嶺，面向船灣淡水湖，山青水靜，鳥語花香。古雅的仿唐建築與大自然融合為一，締造出關顧心靈的獨特空間。

在大埔多處均可看見 76 米高（約 23 層樓）巨型青銅觀音像，於洞梓山谷中屹立，慈山寺隱蔽於叢林中間，在山下的洞梓路看不見，但在附近的村落如布心排村，就能看見一組古樸的唐式建築，坐落於觀音腳下，單是寺院的大雄寶殿就佔地 1 萬平方呎，寺內其他設施有鐘樓、觀音殿、天王殿、地藏殿、藏經閣、禪堂及僧侶宿舍等。殿堂間有迴廊連接，設計融入自然。

參學日期：2015 年 12 月 10 日（星期四）

集合時間：早上 9 時 10 分（9 時 15 分準時開車、逾時不候）

集合地點：港鐵東鐵線大埔墟站大堂外（近 A1 出口）

名額：60（每位會員最多可邀請一位年滿 18 歲的人士參加）先到先得

午膳安排：慈山寺參學完畢後，約 12 時 30 分前往粉嶺蓬瀛仙館午膳。

費用：會員每位港幣 75 元，同行人士每位港幣 105 元：費用已包括交通-旅遊巴士由大埔墟火車站至慈山寺／慈山寺至粉嶺蓬瀛仙館（會員專享車費津貼）、及午膳（素齋）。

溫馨提示：參學時請穿著莊重的服裝（如有袖上衣、長褲、七分裙或七分褲等）。慈山寺保留權利拒絕穿著不莊重服裝（例如，無袖上衣、迷你裙、熱褲、短褲等）之人士入寺。
並請訪客進入慈山寺之後，以溫柔的關愛，守護著一份共享的寧靜。

報名程序：有意參加者請於 12 月 5 日前與陳依偉先生 9351 6102 或蘇建邦先生 9387 4234 聯絡。如名額不足夠招呼所有報名者，便先到先得。

遠足 - 大埔滘林徑 (紅路)

日期： 2016 年 1 月 18 日 (星期一)

集合時間： 上午 10 時 15 分 (請準時)

集合地點： 東鐵線大圍鐵路站 B 出口外

領隊： 伍仕炳先生

行程： 請準時到達集合地點，因為所乘的巴士相隔三十分鐘才一班。

集合後，乘坐 72A 巴士往大埔方向，在大埔滘松仔園站下車。
從大埔滘自然護理區入口上山，繼往大埔滘林徑之紅路。

此路段除於上山時走一段斜路外，餘下的路並不難行。沿途綠蔭蔽天，景色怡人，實乃旅遊的好去處。

全程約兩小時，行畢，可乘 72A 巴士往大圍或 28K 小巴往沙田午膳。

注意事項： 集合時間前如遇雷雨、黃雨、三號風球或以上等惡劣天氣警告，當日活動即告取消，協會不會作預先通知，敬請注意。

請自備晴雨用具、藥物等。請帶備少量食物和足夠飲用水。
行山活動，量力參加，安全自顧，協會不負任何責任。

查詢： 羅衍璋女士 電話：9462 1245